

Natura

MAYIS - HAZİRAN 2013 / MAY - JUNE 2013

TAŞ MİMARLIK VE İÇ MEKAN TASARIMI
STONE ARCHITECTURE AND INTERIORS

TAŞIN İFADE GÜCÜ EXPRESSION IN STONE

İŞIKLA YIKANMAK SERGİSİ
ALEXANDER SETON
YALIKAVAK PALMARİNA, BODRUM
VORONOI'S CORRALS, MILOS
INSTITUTIONAL WINERY
WINERY 'LA GRAJERA', LOGROÑO
KONGRE SALONU, TÜRKMENBAŞI

— Proje/Project: Milos Adası/Milos Island

DECA ARCHITECTURE'IN MİLOS ADASI SIRTLARINDA TASARLADIĞI VORONOI'S CORRALS (VNC EVİ), TOPOGRAFYAYA MİNİMUM MÜDAHALE EDERKEN YAPI MALZEMESİ OLARAK KİREÇTAŞINI TERCİH EDİYOR.

FOTOĞRAF-PHOTO: STÅLE ERIKSEN

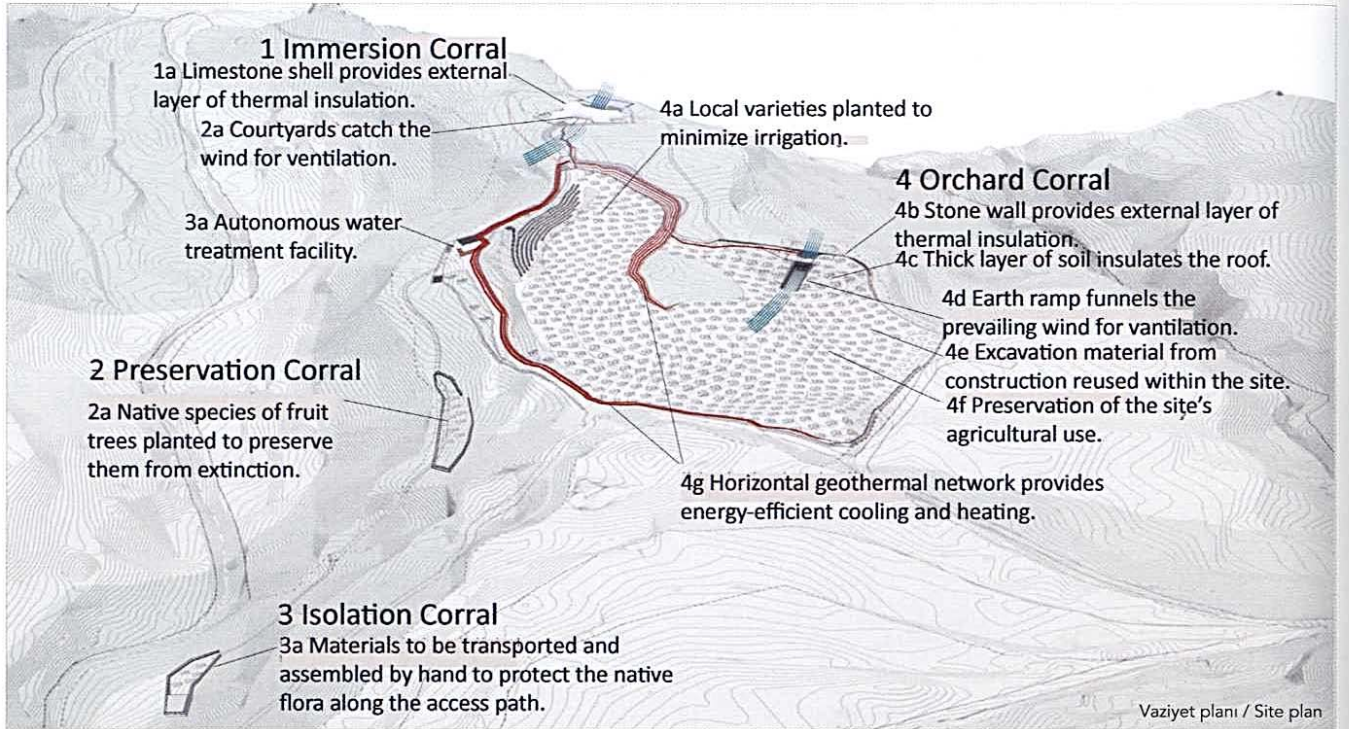
Doğayı tasarlamak





VORONOI'S CORRALS (VNC EVI), MILANISTAN'IN MILOS ADASI DAĞLIK BÖLGELERİNDE, KIKLAD ADALARINDA İNŞA EDİLDİ.

VORONOI'S CORRALS (VNC EVI) IS BUILT AMONG THE MOUNTAINS OF THE MEDITERRANEAN ISLANDS OF MILOS ISLAND IN THE GREEK ISLANDS.



1- Konut Bölgesi: 1a- Kireçtaşı örtü termal yalıtım sağlıyor. 2a- Avlular, rüzgar sayesinde havalandırma yardımcı oluyor. 3a- Suyu arıtma olanağı.

2- Koruma Bölgesi: 2a- Nesli tükenmekte olan meyve ağaçları dikildi.

3- İzolasyon Bölgesi: 3a- Patika kenarına konumlanmış alana, yerel floranın korunmasına için nadir türler ekildi.

4- Meyve Bahçesi: 4a- Sulamayı en aza indirmek için bölgede yetişen yerel bitki türleri tercih edildi. 4b- Konuk Evi'ni saran taş duvar fazladan termal yalıtım sağlıyor.

4c- Kalın toprak tabakası çatıda yalıtım imkanı sunuyor. **4d-** Bostana açılan rampa, sağladığı esinti ile mekanların havalanmasını sağlıyor. **4e-** Harfiyat sırasında çıkan toptak, taş v.b. gibi malzemeler projede tekrar kullanıldı. **4f-** Yerele özgü türlerin kullanılmasıyla, bölgenin tarım kültürünün korunması hedeflendi.

4g- Yatayda ilerleyen jeotermal hat, enerji etkin iklimlendirmeye imkan sağladı.

Yunanistan'ın Atina kentinde 2001 yılında kurulan Deca Architecture, uluslararası alanda umut vaat eden tasarımcıları bünyesinde barındıran bir tasarım platformu. Genç bir ofis olmasına rağmen, birçoğu Yunan Adalarında uygulanmış, çok sayıda konut projesi gerçekleştirmiş.

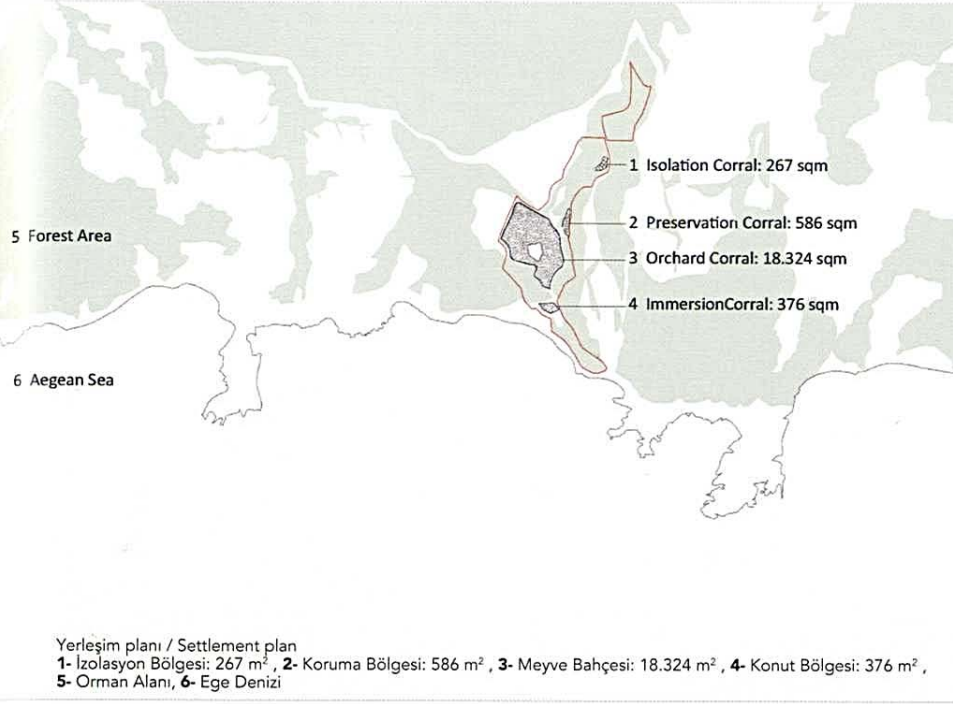
Kip, tasarım süreci boyunca, kentsel ve doğal çevreden aldıkları ürtülerle duyuları harekete geçiren araştırma deneyimi sayesinde, doğal çevre girdileri ve malzeme kültürü arasında gidip gelen lemanları kişiselleştirerek tasarımlarını nihai kılıyorlar. Mimarlar projelerinde yalın formları tercih ederken, topografyayı ustalıkla çözümlenerek adeta 'toprağa yedirilmiş' hissi uyandıran hacimler oluşturuyorlar. Bunu yaparken de kullandıkları doğal malzemeleri, mimari pratiklerinde ön plana çıkartarak çevreden gelen dürtülere karşılık veriyorlar.

Voronoi's Corrals'ın inşa edildiği Kiklad Adaları, Ege Denizi'nin güneybatısında, Girit Adası'nın kuzeyinde bulunan, irili ufaklı 220 adadan meydana gelen bir takımada. Bu adaların –Milos Adası'nın da içinde bulunduğu– 21 tanesinde yoğun yapılaşma izlenirken, Kiklad'ın birçok küçük adasında insan yerleşimi bulunmuyor. Adalar, ismini verdikleri Kiklad Uygarlığı'nın yetki alanı olmasıyla biliniyor. M.Ö. 3000–2000 yılları arasında bölgede varlığını koruyan uygarlık, diğer deniz kentleri ile ticaret faaliyetleri münasebetiyle kaynaklarda kayboluyor. Surlarla çevrili şehirlerde yaşayan Kiklad halkı, birbiri ile bağlantılı, iki odalı ve düzgün kesilmiş taş malzemeden inşa edilen

DESIGNED BY NATURE

THE VORONOI'S CORRALS PROJECT BY ATHENS PRACTICE DECA ARCHITECTURE USES THE ROLLING TOPOGRAPHY OF THE AEGEAN ISLAND OF MILOS AS A STARTING POINT FOR ITS NEO-PRIMITIVE DESIGN

decaArchitecture established in Athens, Greece in 2001 by 3 young architects trained in the U.S., Alexandros Vaitos, Carlos Loperena, Eleni Zabeli, has for the last 10 years focused on a number of residential projects especially on the Greek Aegean Islands. The architects stated methodology revolves around "the search for sensory experiences which strongly emerge from as well as recontextualize both urban and natural landscapes exploring on one hand, the open frame of individual subjectivity and on the other, the relational complexity of natural environments and material culture." The practice emphasizes strong architectonic forms with an architecture that attempts to blend into the topography using natural building materials such as stone and earth in harmony with the context in sites primarily in Greece.



Much of decaArchitecture's distinctive work including their iconic buried house Aloni from 2010 is located in the Cyclades Islands. The Cyclades, the site of this featured project Voronoi's Corrals in Milos Island, is an archipelago with 220 minor and major islands in the southwestern Aegean Sea, north of Crete. The name of the archipelago, Cyclades, originates from the early Greek Cycladic civilization that ruled the region during the Bronze Age between 3000 - 2000 BC. Cycladic culture is mentioned in primary sources due to their trade connections with other Mediterranean cultures such as the Minoan to the south and the Anatolian Hittites and Hittites to the east. Today many of the islands are not inhabited with only 21 islands including Milos having settlements. The dwellings of the ancient Cycladic people were distinctive for their simple organization of two volumes with internal connections. More recent vernacular architecture also features homes with natural stone cladding and the more famous pure white façades connected to and surrounded by perimeter walls carved directly into the volcanic rock of the islands. And lastly Cycladic civilization is perhaps most well known for the perfectly cut, abstract sculptures in the local white marble that are found in museums all around the world.

TOPOGRAPHY AS ARCHITECTURE ON MILOS

Voronoi's Corrals was built at the edge of the cliffs of the shoreline of Milos Island in 2012. The total construction area of 60 hectares with the 376 m² residential building was determined by Natura 2000 planning legislation for the administration of construction in natural preservation sites in the European Union. The limitations for the total construction area in the very unique natural setting of Milos Island considerably limited the built area of this residential project. Due to these limitations, the architects carefully considered the individual micro-environments on the site that would be the most appropriate in terms of sunlight, wind, the view and access to the sea while considering the islands unique topography and vegetation. Based on these considerations the project was designed as four zones surrounded by walls around the concept of the fenced corral: the Immersion corral, the Orchard corral, the Preservation corral and the Isolation corral. decaArchitecture placed these four zones on a 'non-Cartesian grid' plan based on the geometric theories of 19th century Russian mathematician Georgy Voronoi. In the plan for Voronoi Corrals the outline of the zones and the placement of the architectural elements based on the Voronoi diagram is used to divide space into a number of regions that defines the plan of the buildings and the site plan. Topography and architectural geometry meet through the code of the Voronoi diagram. The Immersion corral, the main house on the site, is situated on a plateau at the very south edge of the white cliffs. The house lies on rocky ground and is characterized by multiple transformations in its form due to differences in the sloping topography. In fact the existing topography was not altered to accommodate the Immersion corral

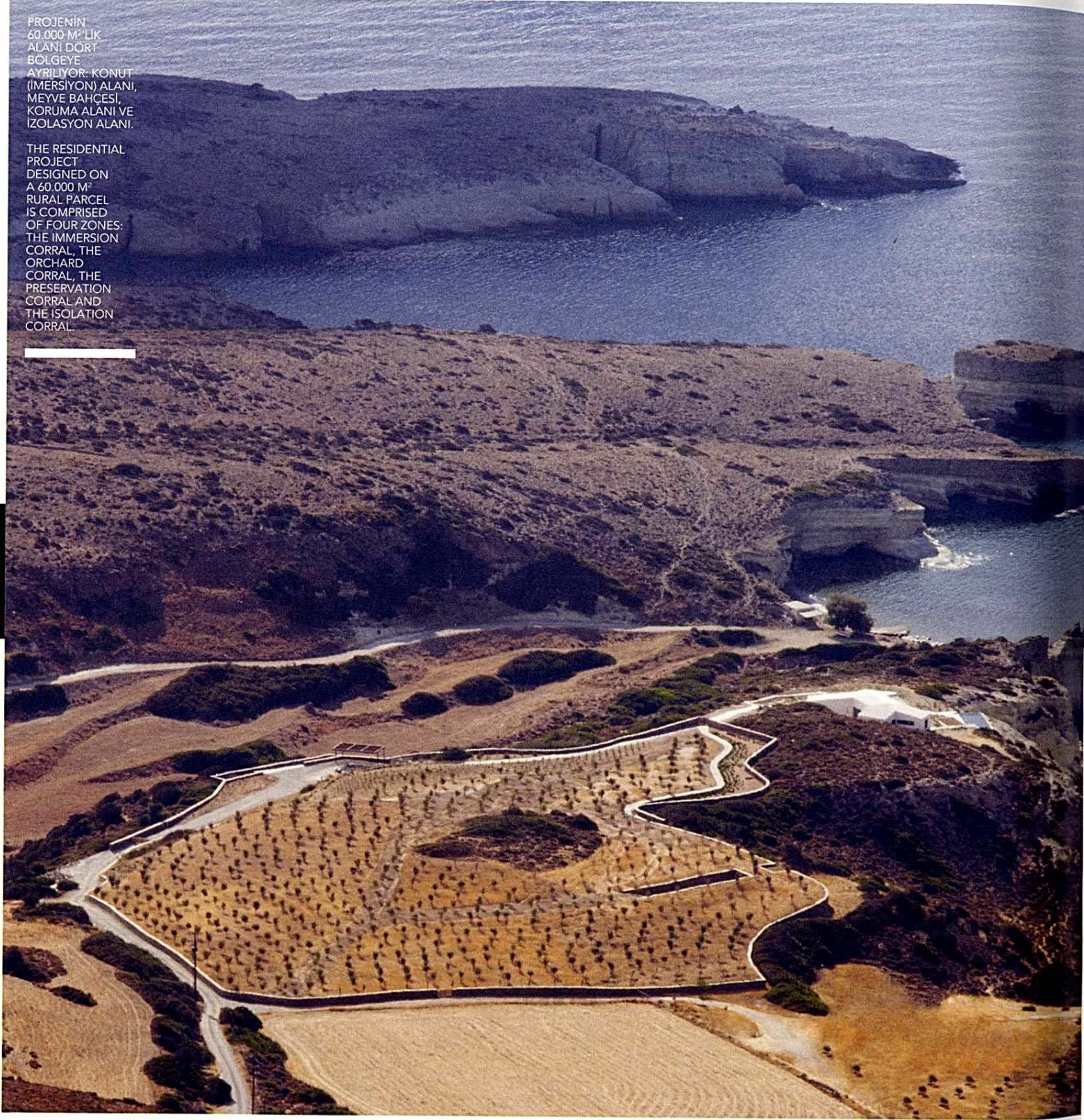
evlerde barınıyordu. Mermer başta olmak üzere, doğal taşları işlemedeki akıllamaz hünerleri ile bilinen uygarlığın yerleşik hayat sürdürdüğü alanlarında yapılan kazılarda, çok sayıda soyut, mermerden yapılmış kadın heykellerine rastlandı.

MİLOS ADASI MORFOLOJİSİNE SAHİP ÇIKAN KONUT

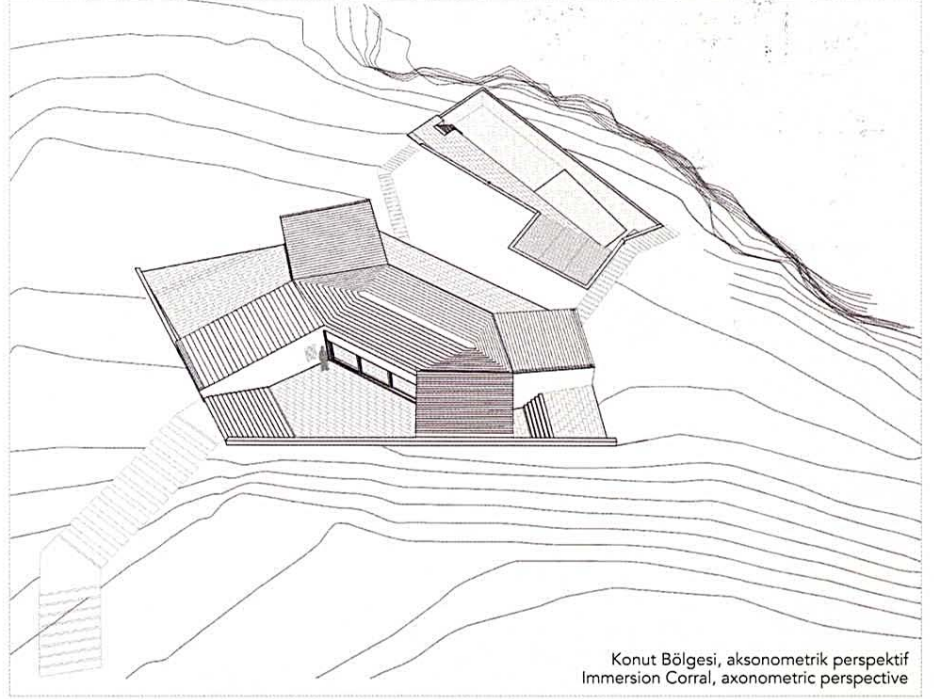
Proje Milos Adası'nın güney yamaçlarında, toplam 60 hektarlık arsa içinde, 376 m² taban alanına sahip olacak şekilde, 2011-2012 yılları arasında inşa edildi. İnşaat alanı Avrupa Birliği sınırları dâhilinde çevre koruma alanlarındaki yapılaşmalar üzerine söz sahibi olan Natura 2000 isimli kuruluş tarafından Milos Adası'nın çok özel niteliklere sahip doğal yapısını korumak amacıyla bu kadarla sınırlı tutulmuş. Bu nedenle mimarlar güneş ışığı, rüzgar, manzara, denizin sesi, jeolojik morfoloji ve yerel flora açısından en uygun noktayı bulmak üzere arazide mikro-çevre arayışına girmişler. Proje mimarlar tarafından İmersiyon, Meyve Bahçesi, Koruma ve İzolasyon olarak tanımlanan, etrafı duvarlarla çevrili işlev alanlarını içeriyor. Tasarım ekibi, yerleşim alanındaki bu dört alanın arsadaki yerlerinin belirlenme ilkesini 'kartezyen olmayan grid' şeklinde ifade ediyor ve bu sebeple projelerini, 19. yüzyılda yaşamış Rus matematikçi Georgy Voronoi'ye ithafen 'Voronoi'nin Ağülları' anlamına gelen 'Voronoi's Corrals' olarak isimlendiriyorlar. İlk bakışta gelişigüzel gibi görünse de, bitkilendirme düzeninden alan yerleştirmesine, hatta zemindeki şekillere kadar tüm müdahaleler Voronoi giridine göre belirlenmiş.

PROJENİN
60.000 M² LİK
ALANI DÖRT
BÖLGEYE
AYRILIYOR: KONUT
(İMERİYON) ALANI,
MEYVE BAĞÇESİ,
KORUMA ALANI VE
İZOLASYON ALANI.

THE RESIDENTIAL
PROJECT
DESIGNED ON
A 60.000 M²
RURAL PARCEL
IS COMPRISED
OF FOUR ZONES:
THE IMMERSION
CORRAL, THE
ORCHARD
CORRAL, THE
PRESERVATION
CORRAL AND
THE ISOLATION
CORRAL.



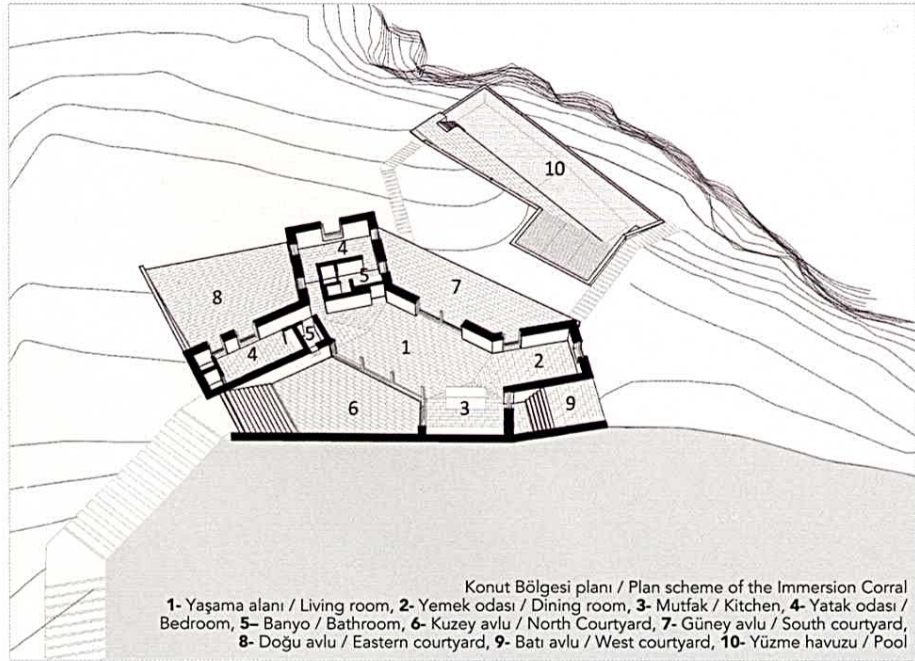
Yerleşim planında ada sırtlarında konumlu ana konut, oturduğu kayalık zemin ve zemindeki kot farkı nedeniyle 'parçalı' bir form alıyor. Denizin sesi, yakıcı güneş ışınları, sert rüzgâr, manzara ve sonsuz ufuk çizgisi gibi, duylara hitap eden özelliklerin bir araya geldiği konut tasarlanırken adadaki morfolojiye müdahale edilmemiş. Öyle ki, konut girişinde bulunan, rüzgâra karşı bir bariyer vazifesi gören aynı zamanda kendi içinde bir mikroklima yaratan avlu, tamamen zemindeki mevcut eğimin kullanılmasıyla tanımlanıyor. Şeffaf ön ve arka cephesiyle manzarayı gözler önüne seren, aynı zamanda içerideki yaşamı dışarı taşıyan bu hacim adanın güney yamacındaki küf taşından şekillenen sırt üzerinde konumlanıyor. Adada var olan formlara referans vermeyi hedefleyen ev, kireçtaşını ana malzeme seçerek küf taşına gönderme yapıyor. İnşasında 4cm kalınlığında kesilen kireçtaşı, üst üste yığılarak uygulanmış. Bu haliyle örtüsünde basamaklar halinde eğimi takip eden formu ile güney sırtlarındaki küf taşı kayalıkların izinden gitmeyi hedefledi. Kireçtaşı da tıpkı küf taşı gibi mevsime göre fiziksel değişiklikler gösterecek ve uzun zaman dayanıklılığını koruyacaktı... Konutun, dikdörtgene tamamlanabilen formunun, dört bir yandan açılarak ayakları yere basan kabuk şeklini almasını tasarım ekibi, kayalık zemin ve manzaraya



Konut Bölgesi, aksonometrik perspektif
Immersion Corral, axonometric perspective

KONUT ADANIN EN GÜNEY YAMACINDA, DOĞRUDAN DENİZ MANZARASINA DÖNÜK TASARLANANDI.

THE MAIN HOUSE WAS DESIGNED TO FACE THE SEA ON THE SOUTH EDGE OF THE ISLAND.



Konut Bölgesi planı / Plan scheme of the Immersion Corral
1- Yaşama alanı / Living room, 2- Yemek odası / Dining room, 3- Mutfak / Kitchen, 4- Yatak odası / Bedroom, 5- Banyo / Bathroom, 6- Kuzey avlu / North Courtyard, 7- Güney avlu / South courtyard, 8- Doğu avlu / Eastern courtyard, 9- Batı avlu / West courtyard, 10- Yüzme havuzu / Pool

but rather was designed in an opportunistic way. This was achieved through the use of diverse strategies aimed at maximizing the sensorial character of the building in forms evocative of the topography but aimed at spatial experience. The sound of the sea, intensive sunlight and views towards the panorama to the horizon are used to orient the volumes in different directions as per the topography. For example, the plan of the house consists of four wings that create four courtyards due to the limit of the rocky ground and orientation toward the view. The front courtyards towards the north protect the private areas behind from the prevailing winds and provide ventilation. A staircase leads down from one of these courtyards to a lower pool area following the natural slopes to create its own microclimate in between the jagged volcanic tuff rock. The rear courtyards away from the sea provide shade and seclusion. In this way the shape of the building is determined by environmental limits and the abstraction provided by the Voronoi diagram.

PRIMITIVE NATURALISM

References to the existing primitive setting of Milos Island were made in the selection of the limestone used to completely clad the exterior of the Immersion Corral.

Proje/Project: Milos Adası/Milos Island

yönlenme-açılma gibi gerekçelerle açıklıyor. Düşük ısı geçirgenliği ile ısısal koruma sağlayacak olan kireçtaşı, bina gövdesinin yanı sıra drenaj ve havalandırma gibi mekanik işlevleri içeren hacimleri örtmek için de kullanılmış. Avlu, teras ve iç mekânda ise beyaz mermer tercih edilmiş.

Yerleşim planındaki en büyük alanı kaplayan alan Meyve Bahçesi'ne ayrılıyor. Bahçede 550 çeşit zeytin ağacı, asma ağaçları, sebze ve şifalı otlar yetiştirilirken, sulama ihtiyacını en azda tutmak için Akdeniz'e has bitkiler tercih edilmiş. Bu tercihin bir diğer sebebi ise tasarım ekibinin, yöredeki yerel türleri yaşatma çabası... Meyve Bahçesi esen sert rüzgâr ve yaban keçilerine karşı uzunluğu 700

MİMAR / ARCHITECT: Deca Architecture

YER / LOCATION: Milos Adası, Kiklad, Yunanistan / Milos Island, Cyclades, Greece

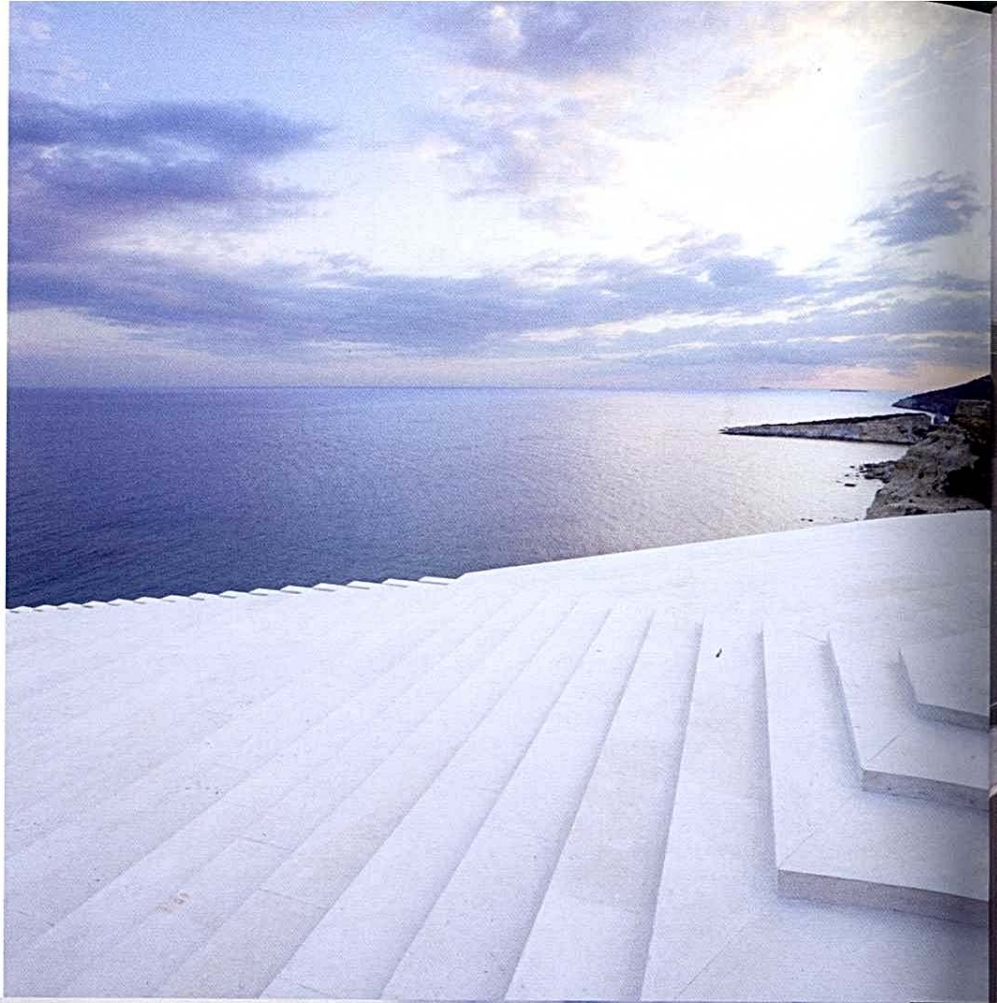
YIL / YEAR: 2012

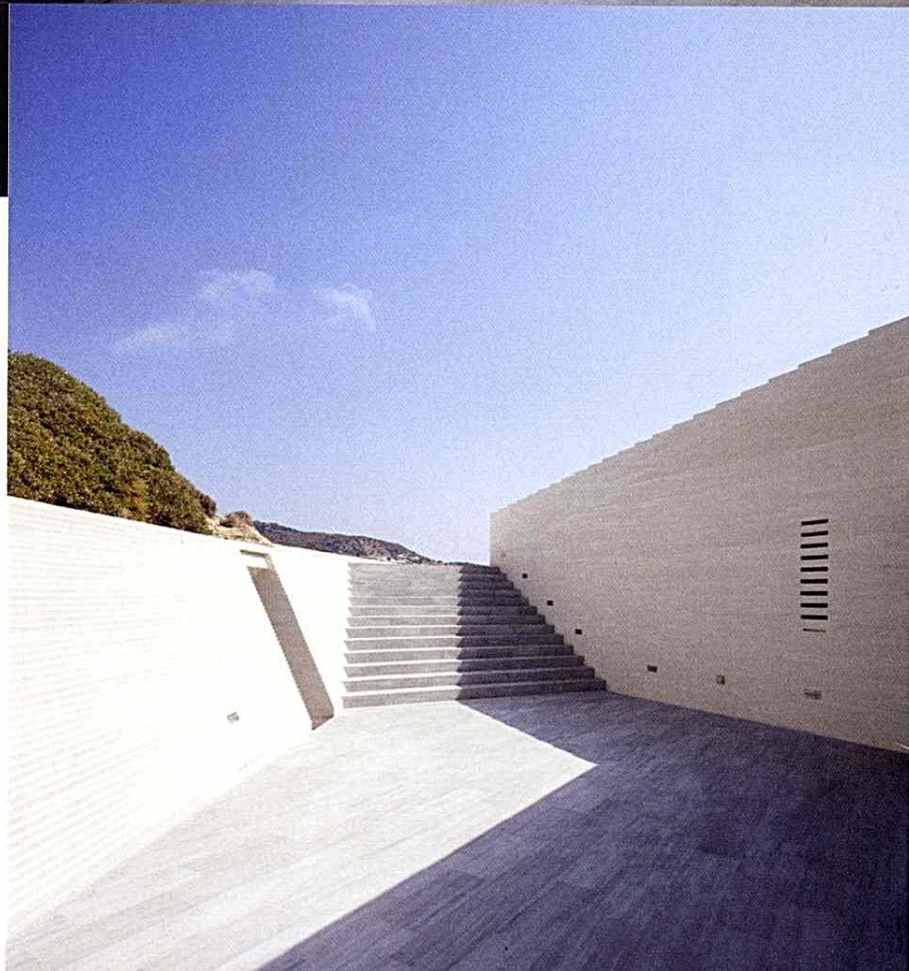
PROGRAM / PROGRAMME: Konut, meyve bahçesi / Residential, orchard

MALZEMELER / MATERIALS: Kireçtaşı, mermer ve cam / Limestone, marble and glass

TOPLAM PROJE ALANI / TOTAL SITE AREA: 60 hektar / 60 hectares

TASARIM EKİBİ / DESIGN TEAM: Carlos Loperena, Alexandros Vaitos, Eva Tsouni, Minna Colakis, Stefanos Nassopoulos, Jo Burtenshaw, Alison Katri, Roza Giannopoulou, Dimitra Palaiologou, Thalia Chrousos, Maria Pappa





The entire shell is constructed by using limestone of a constant 4cm thickness and was shaped by the very basic stacking, coursing and stepping of these stones in an allusion to primitive forms. The limestone shell provides high thermal protection and, like the volcanic tuff of the cliffs, ages naturally over time. The mechanical elements used for drainage and ventilation are housed beneath this limestone surface while white marble was used in the courtyard, the terrace and the interior.

The Orchard corral is the largest area of the project containing 550 olive trees, grape vines, vegetables and aromatic herbs. It is surrounded by a 700m long natural stonewall in order to protect the planting zone from the prevailing winds and wild goats. Taking advantage of the natural slope leading down through the sea, this border element becomes a building element, a natural stonewall, on the southern portion of the corral. This wall then becomes the exterior façade of the Guest House placed in the site. The Guest House visible only from the seaside is characterized by these buried stonewalls in the landscape and its protected orientation. The house accessed by a ramp opens directly to the Orchard corral creating ventilation through the inner space of the house. The ecologically minded Guest



metreyi bulan, doğal taş kaplı duvar ile çevreleniyor. Morfolojiden gelen farklılardan dolayı yer yer yükselip alçalan bu sınır elemanı, topografyanın güneye doğru (denize doğru) alçaldığı yerde daha da yükselerek bir 'duvar' halini alıyor. Yüksek duvarların yüzeyleri, bahçenin içinde konumlanan Konuk Evi'nin dış duvarını oluşturuyor. Sadece deniz yönünden algılanabilen Konuk Evi, korunaklı yapısıyla karakter kazanıyor ve bir rampa ile kuzeyden bahçeye bağlanıyor. Erişimi sağlayan bu rampa aynı zamanda yarattığı hava akımıyla esintinin Konuk Evi içindeki mekânlara ve yakın çevresine ulaşmasına imkân sağlıyor. 80cm kalınlığındaki toprak tavana sahip Konuk Evi, kuzey ve güney yönde olmak üzere iki avluyla bölünüyor. Bu iki avlunun ortasında bulunan, hacimler arası geçişin sağlandığı alanın cam panellerle kaplanmasıyla, yapı içi ve dışı ayrım sağlanıyor. Bu haliyle ada peyzajının bir parçası haline alan Konuk Evi'ni tasarlarken, rampayı oluşturmak için toprağa yapılan uygulama, aslında 60 hektarlık alana tasarım ekibi tarafından yapılan tek müdahale...

Üçüncü bölge olan Koruma Bölümü (The Preservation Corral), adada rüzgârın ulaşamadığı 580 m²'lik bir sahada yer alıyor. Burada tükenmekte olan, Milos

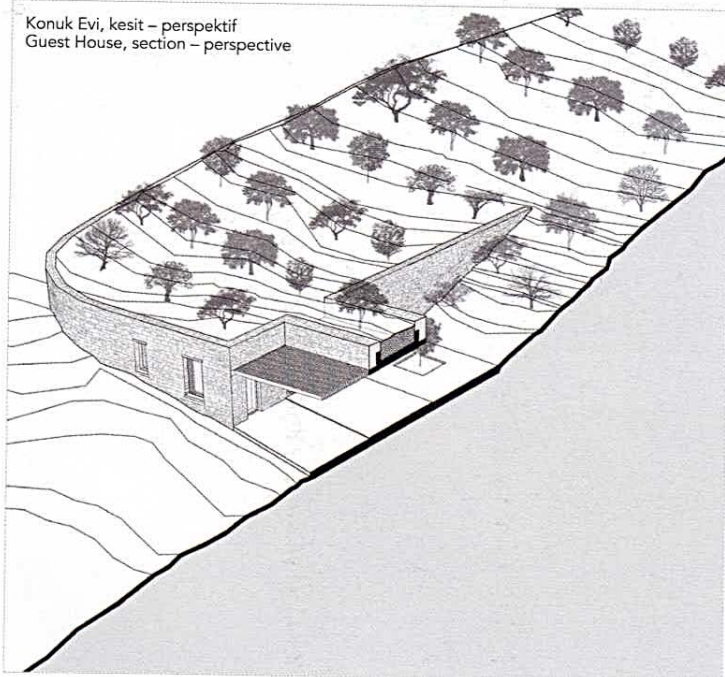


HAFRIYAT
SIRASINDA ÇIKAN
MALZEMELER
KONUK EVİ'NİN
İNŞAATINDA
TEKRAR
KULLANILDI.

THE STONE AND
EARTH DUG UP
DURING THE
EXCAVATION
PROCESS WERE
RE-USED IN THE
CONSTRUCTION
OF THE GUEST
HOUSE.



Konuk Evi, kesit – perspektif
Guest House, section – perspective



House with its 80cm thick natural soil ceiling is divided by two different courtyards to the north and south. The intervention of the access ramp was the only addition to the 60 hectares site in an architectural strategy that tries to negate the presence of architecture.

The third corral, the Preservation corral exists on an area of 580 m² in an area undisturbed zone by the harsh sea winds. Vegetation unique to Milos, which is almost extinct, is planted in this zone. The fourth corral in the project, the Isolation corral, is accessed through a narrow path passing through the forest, and placed close to a small brook. This corral, the smallest and the most isolated corral among the others, is dedicated to the preservation of the surrounding vegetation.

Overall despite the large size of the site and the numerous architectural interventions the architects have successfully worked with nature while designing with a strong architectural language built to last well into the future. Instead of relying on vernacular examples they have chosen to create their own local architectural language that is in response to the raw, rocky topography, ancient Cycladic pedigree and unique ecological condition. Their primitive naturalism is a measured and respectful response to the dramatic Aegean and Mediterranean natural setting which in many areas is quickly disappearing.